

**ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT PENAL  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PENAL LAW  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE DERECHO  
PENAL**



**Lettre d'information**

**Newsletter**

**Carta informativa**

**2007/1**

## SUMARIO

**Mensaje del Presidente**

---

**La Vida de la Asociación e importantes informaciones sobre el Congreso**

---

**La REVUE y las Actividades científicas de la Asociación**

---

**Información sobre los Jóvenes Penalistas**

---

**Conferencia Mundial de Derecho Penal**

---

Guadalajara/Mexico, 18 – 23 Noviembre 2007

---

## **MENSAJE DEL PRESIDENTE A LOS MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN**

*José Luis de la Cuesta  
Presidente*

Fiel a nuestra cita anual, el Secretario General de la Asociación acaba de finalizar la preparación de la *Newsletter* de 2007, con las informaciones más relevantes sobre la vida de la Asociación.

El segundo semestre del año en curso se presenta bien cargado de acontecimientos y actividades científicas. Junto a los Coloquios Preparatorios del mes de septiembre (Sección Primera : A Coruña, España) y de octubre (Cuarta Sección: Xi'an, China) y como se anunciara ya en la *Website*, antes de final de año tendrá lugar la Primera Conferencia Mundial de Derecho Penal organizada por el Grupo Nacional Mexicano de nuestra Asociación en Guadalajara (México) del 18 al 23 de noviembre de 2007, sobre "El Derecho Penal del siglo XXI". Nuestro Presidente Honorario, Cherif Bassiouni, pronunciará la Conferencia inaugural y nuestro Vicepresidente Raúl Zaffaroni, la Conferencia de clausura.

Las labores de refuerzo y mejora de la gestión de la Asociación se han visto particularmente relanzadas en el curso del pasado año gracias a la renovación del sistema informático y, sobre todo, al servicio de Catherine Thony. Me gustaría agradecer especialmente a Catherine, en nombre del Consejo de Dirección y de todos nuestros miembros, su colaboración benévola y preciosa al servicio de la gestión de los miembros de la Asociación.

Novedades importantes se han producido (o van a tener lugar) en lo que concierne a las publicaciones de la Asociación : a finales de 2006 procedimos a reestructurar el Consejo de la Revista electrónica de la Asociación Internacional de Derecho Penal. Por su parte, el Comité Ejecutivo decidió en Junio encargar a Jean-Paul Céré, Vice-presidente del Grupo nacional francés, las funciones de Secretario General de la Revue, desempeñadas hasta entonces por nuestro amigo Jean-Paul Laborde, el cual seguirá colaborando como Secretario del Comité Científico de la Asociación, y a quien me gustaría expresar igualmente todo nuestro agradecimiento por su trabajo. Nuestro querido amigo Reynald Ottenhof, Vicepresidente encargado de la coordinación del Comité Científico y Director de la Revue, ha anunciado igualmente su firme deseo (que me había expresado ya en la Asamblea de Pekín) de ser relevado

progresivamente de sus responsabilidades en el seno de la Asociación. Estamos también en conversaciones con *Oxford University Press* con el fin de explorar las posibilidades de refuerzo de la presencia y extensión de la Asociación y de sus labores entre el público de lengua inglesa.

Permítanme terminar mi mensaje con una excelente noticia : el 28 de junio de 2007 nuestro querido Cherif Bassiouni recibió el prestigioso Premio La Haya 2007 de Derecho Internacional. Sé que al transmitir a nuestro Presidente honorario la felicitación más calurosa y emocionada por este nuevo reconocimiento internacional expreso el unánime sentimiento de todos los miembros, adherentes y amigos de esta gran familia que es nuestra Asociación Internacional de Derecho Penal.

Con un afectuoso saludo para todos,

Jose Luis de la Cuesta  
Presidente

N.B. : Continúa abierto el proceso de reflexión sobre la vida, la organización y las actividades de la Asociación. Se invita a todos los miembros y adherentes a visitar nuestra *Website* (<http://www.penal.org>) y enviar sus ideas y propuestas con toda libertad.

## LA VIDA DE LA ASOCIACIÓN

*Helmut J. Epp*  
*Secretario General*

### Preparación del Congreso

Debido a la disponibilidad de las instalaciones del Congreso, las fechas del 18<sup>th</sup> Congreso Internacional de Derecho penal han debido desplazarse una semana.

El Congreso está ahora programado del 20 al 27 de septiembre de 2009.

En la reunión del Consejo de junio en París los representantes del grupo nacional turco acudieron acompañados por el jefe del servicio encargado de la organización del Congreso de 2009. Esto nos dio la oportunidad de discutir con detalle cuestiones relativas a la organización.

De acuerdo con tales discusiones, el programa provisional del Congreso es el siguiente:

	<b>DOMINGO 20 de septiembre</b>	<b>LUNES 21 de septiembre</b>	<b>MARTES 22 de septiembre</b>	<b>WEDENSDAY 23 de septiembre</b>
Mañana.	Llegada de participantes  Registro	Ceremonia de apertura	Trabajo secciones 2 y 4  Libre secciones 1 y 3	Trabajo secciones 2 y 4  Libre secciones 1 y 3
Tarde	Registro  COEX CODIR	Trabajo secciones 1 y 3  Libre secciones 2 y 4	Trabajo secciones 1 y 3  Libre secciones 2 y 4	Excursión
Noche	Recepciones de las embajadas	Recepción del gobierno anfitrión		

	<b>JUEVES 24 de septiembre</b>	<b>VIERNES 25 de septiembre</b>	<b>SÁBADO 26 de septiembre</b>	<b>DOMINGO 27 de septiembre</b>
Mañana.	Trabajo secciones 1 y 4  Libre secciones 2 y 3	Adopción de resoluciones secciones 3 & 4  Libre secciones 1 y 2	Sesión final:  Asamblea General  Elecciones	Salida de Participantes
Tarde	Trabajo secciones 2 y 3  Libre secciones 1 y 4	Adopción de resoluciones Secciones 1 & 2  Libre secciones 3 y 4  COEX CODIR	COEX (nuevo) CODIR (nuevo)	
Noche	Grupos de trabajo Redacción de resoluciones	CENA DE GALA Impresión de resoluciones		

El grupo nacional turco prometió distribuir el Primer Anuncio a finales de este año, a más tardar a comienzos de 2008.

También se han realizado pequeñas modificaciones en cuanto a los **coloquios preparatorios**:

- El presidente de la primera sección será el Prof. Francisco Muñoz Conde.
- El presidente de la sección 2 será el Prof. Richard Gordon.
- Y finalmente han tenido que modificarse las fechas del coloquio de la sección 4 en Xi'an. Este coloquio se llevará a cabo del 12 al 15 de octubre de 2007.

Otros detalles pueden consultarse en la Web de la asociación <http://www.penal.org>.

**Primera Conferencia Mundial  
Guadalajara/México, 18 - 23 de noviembre de 2007**

Como recordará, Guadalajara se había ofrecido para organizar el 18º Congreso internacional de Derecho penal. Dado que la decisión del Consejo fue favorable a la propuesta turca, el Consejo decidió también invitar al grupo mexicano para que organizara la Primera Conferencia Mundial de la AIDP, que tendrá lugar en Guadalajara/ México del 18 al 23 de noviembre de 2007.

Se adjunta a esta Carta Informativa el programa provisional.

Detalles adicionales pueden consultarse en la Web de las Asociación:  
<http://www.penal.org>.

También puede contactar con al comité organizador:

Oficina Espinoza de los Monteros  
Tormenta 810  
Colonia Jardines del Bosque. Guadalajara (México) 44 520  
[sairaco@saira.com.mx](mailto:sairaco@saira.com.mx)  
Teléfono: +52 33 31221474  
Fax: +52 33 36472171

**Jóvenes Penalistas**

Deseo mencionar que se ha producido un cambio en la presidencia del Comité de Jóvenes Penalistas, que deja Luciana Boiteux y asume Zoe Konstantopoulou.

El Comité Ejecutivo y el Consejo esperan una continua y fructífera cooperación con nuestros jóvenes penalistas (*cfr.* también la contribución de la presidenta del Comité de los Jóvenes Penalistas).

**Miscelánea**

**1. Cuestionario**

En la última Carta Informativa se publicó un cuestionario para que nuestros miembros hicieran sugerencias y propuestas sobre la vida, organización y publicaciones de la Asociación.

Solamente hemos recibimos un par de respuestas, por lo que deseo animarle a participar en esta encuesta y enviar sus sugerencias a: [aidpepp@nexta.at](mailto:aidpepp@nexta.at).

## **2. Actualización de nuestra base de datos**

Hemos observado que en ocasiones nuestra base de datos no está actualizada. Esto afecta en concreto a la composición de los Consejos de Dirección de los grupos nacionales y a las direcciones de correo electrónico.

Por eso les estaría muy agradecido si me pudieran informar de la composición actualizada del Consejo de Dirección de su grupo así como de las direcciones de correo electrónico. Gracias.

Sería un placer encontrarle en alguno de los acontecimientos científicos de la asociación.

Helmut J. Epp  
Secretario General

**LA REUE Y  
LAS ACTIVIDADES CIENTÍFICAS DE LA ASOCIACIÓN**

*Reynald Ottenhof*  
*Vicepresidente encargado de la coordinación científica*  
*Coordinador Científico*

**I –Revista Internacional de Derecho Penal y otras publicaciones**

Tras su última reunión, el Comité editorial de la Revista aprobó el siguiente plan de publicaciones:

Volumen	Título	Redactor principal	Fecha
2006 1/2	<b>Derecho penal de la Unión Europea</b>	Peter Csonka	Abril de 2007
2006 3/4	<b>Cibercriminalidad</b>	Isidoro Blanco	Junio de 2007
2007 1/2	<b>Inteligencia y actividades criminales</b>	Esteve Becker	Septiembre de 2007
2007 3/4	<b>Coloquio Preparatorio - Sección I</b>	Reynald Ottenhof	Diciembre de 2007
2008 1/2	<b>Coloquio Preparatorio - Sección IV</b>	Isidoro Blanco	Marzo de 2008
2008 3/4	<b>Coloquio Preparatorio - Sección II</b>	Esteve Becker	Octubre de 2008
2009 1/2	<b>Coloquio Preparatorio - Sección III</b>		Marzo de 2009

La Asociación dispone también de una Revista electrónica (que se puede consultar en la Web de la Asociación: [www.penal.org](http://www.penal.org), en el apartado de “Publicaciones”). El número del año 2006 se publicó en diciembre de ese año. Serán bienvenidas las contribuciones para el año 2007, que han de enviarse a Els de Busser: [readp.eriapl@revelec.org](mailto:readp.eriapl@revelec.org)

Gracias al notable trabajo llevado a cabo por el Presidente de la Asociación, el Profesor José Luis de la Cuesta, se han recopilado la totalidad de las Resoluciones de los Congresos de la Asociación desde su origen. Estas van a ser objeto de una publicación en francés y en inglés en un volumen especial de **Nouvelles Etudes Pénales**. Estas Resoluciones están también disponibles en la Web de la Asociación, en el número de 2006 de la Revista electrónica.

Jean-Paul Céré, Vicepresidente del grupo nacional francés de la Asociación, ha sido nombrado Secretario General (en funciones) en sustitución de Jean-Paul Laborde, que deseaba ser liberado de esta tarea.

## II - Actividades científicas

### 1. Preparación XVIIIº Congreso Internacional de Derecho Penal

El próximo Congreso Internacional de Derecho Penal tendrá lugar en Estambul, Turquía, del 20 al 27 de septiembre de 2009.

Ya se han finalizado los cuestionarios de las cuatro Secciones. Los lugares y las fechas de los Coloquios preparatorios, el nombre de los relatores generales, y los plazos de envío de los informes nacionales pueden consultarse en la Web de la Asociación.

### 2. La Conferencia Mundial

La Primera Conferencia Mundial de Derecho Penal de la Asociación, organizada por el Grupo nacional mexicano, se celebrará en Guadalajara, México, del 18 al 23 de noviembre de 2007. Se está tramitando el envío a los miembros del programa provisional, así como la información relativa a las modalidades de participación, que puede consultarse en la Web de la Asociación.

### 3. Conferencias Regionales

Los Grupos nacionales de Brasil e Italia están preparando proyectos de Conferencias regionales de Jóvenes Penalistas.

### 4. Proyectos de investigación con el I.S.I.S.C.

El Presidente del ISISC, el Profesor M. C. Bassiouni, propuso a la Asociación participar en dos proyectos de investigación:

\* Un proyecto en el marco del programa AGIS sobre “La cooperación europea en materia penal: resultados y perspectivas”.

\* Un proyecto sobre los Programas de Justicia Penal de la UE. El título era “Combatir la impunidad y promover la justicia internacional”.

## **INFORMACIÓN SOBRE LOS JÓVENES PENALISTAS**

*Zoe KONSTANTOPOULOU*  
*Presidenta del Comité de Jóvenes Penalistas*

Queridos jóvenes penalistas,

Espero que os vaya bien a todos, y que avancéis en vuestros trabajos después del verano.

El objeto de esta carta informativa es informaros de los acontecimientos recientes, relativos a los cambios en el seno del Comité de los Jóvenes Penalistas, a la reciente reunión de la AIDP de París (8-9 de junio de 2007), así como de los muy interesantes proyectos que están en curso y de las posibilidades que tienen los jóvenes penalistas de participar en conferencias internacionales, presentar sus trabajos, intercambiar opiniones, cultivar los objetivos científicos y reforzar las relaciones personales entre nosotros, los jóvenes penalistas.

Me dirijo a vosotros con mucho gusto como nueva Presidenta del Comité de Jóvenes Penalistas, y en nombre de todo el Comité.

### **CAMBIO DE PRESIDENCIA DEL COMITÉ DE LOS JÓVENES PENALISTAS**

Como habíamos informado, al inicio de nuestro mandato el Comité de jóvenes penalistas decidió dividir el mandato del Presidente entre Luciana Boiteux, que sería la presidenta durante la primera mitad del mandato, y yo misma, que presidiría durante la segunda mitad. Este cambio en la presidencia se llevó a cabo en junio pasado, durante la reunión de la AIDP en París. Como nueva Presidenta de nuestro Comité, quiero agradecer a Luciana todo el trabajo que ha realizado, y que por supuesto seguirá realizando como miembro del Comité. Deseo también expresar mi agradecimiento a los otros miembros de nuestro Comité, Els de Busser, Kristen Frost y Ahmed Khalifa, cuya valiosa contribución es vital para el trabajo de nuestro Comité. Por último, quiero dar las gracias al Presidente de la Asociación, profesor De la Cuesta, al Vicepresidente, profesor Ottenhof, y al Secretario General, profesor Epp, que siempre se han mostrado abiertos a las propuestas presentadas por nuestro Comité y que

han fomentado la participación de los jóvenes penalistas en la vida y los trabajos de la Asociación.

## **PRÓXIMOS COLOQUIOS, CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS**

Nuestro Comité y yo misma estamos fuertemente convencidos de que es vital que se conceda a todos los jóvenes penalistas la posibilidad de participar en los trabajos científicos de la AIDP, así como que tengamos foros científicos para reunirnos, intercambiar opiniones y profundizar en nuestras investigaciones. Trabajamos pues con la AIDP y los grupos nacionales para materializar esta participación en diversos contextos.

### **Mesas redondas de los jóvenes penalistas**

Como ya se ha informado, se seleccionó entre los Jóvenes penalistas a cuatro Relatores para participar en los cuatro Coloquios Preparatorios y en el Congreso de la AIDP.

Una novedad es que hemos propuesto a los órganos de la AIDP la organización de una Mesa Redonda de Jóvenes Penalistas en cada uno de los Coloquios Preparatorios (España, China, Estados Unidos, Croacia), en la Conferencia Mundial de la AIDP (México) y en el Congreso de la AIDP (Estambul) de 2009 (las fechas y los temas respectivos pueden consultarse en la Web oficial de la AIDP: [www.penal.org](http://www.penal.org) ). Nuestra propuesta fue acogida calurosamente por los órganos de dirección de la AIDP, y algunos grupos nacionales que organizan coloquios preparatorios ya se han movilizado para animar a los jóvenes penalistas a participar y para cubrir sus gastos.

La idea que subyace en las Mesas Redondas de los jóvenes penalistas es, por un lado, animarles a participar en los Coloquios, Conferencias y en el Congreso de la AIDP y, por otro, tener un foro propio para los jóvenes penalistas, en el seno del cual podamos presentar nuestros trabajos y alentar el diálogo científico entre nosotros.

### **MESA REDONDA DE LOS JÓVENES PENALISTAS - A CORUÑA, ESPAÑA, 5-8 DE SEPTIEMBRE DE 2007**

Tengo el placer de anunciaros que la primera mesa redonda de los jóvenes penalistas se organizará en España, en A Coruña, durante el primer Coloquio Preparatorio de la AIDP que tendrá lugar entre el 5 y el 8 de

septiembre de 2007. La Facultad de Derecho de la Universidad de A Coruña se ha ofrecido a cubrir los gastos de alojamiento y las comidas de los 17 primeros jóvenes penalistas que se inscriban al Coloquio. Los detalles del Coloquio y de la inscripción ya fueron enviados por correo electrónico.

El tema de la mesa redonda de los jóvenes penalistas, que tendrá lugar el jueves 6 de septiembre de 2007 entre las 18 y las 21 horas es:

***“Actos preparatorios, participación y nuevas formas de responsabilidad en Derecho penal internacional y en la jurisprudencia de las Cortes y de los Tribunales penales internacionales”.***

Tenemos también la intención de organizar otras mesas redondas en los posteriores Coloquios Preparatorios, así como en la Conferencia Mundial y en el Congreso de la AIDP, esto es:

- a) En China (Coloquio Preparatorio - octubre de 2007)
- b) En México (Conferencia Mundial de la AIDP - noviembre de 2007)
- c) En los Estados Unidos (Coloquio Preparatorio - abril de 2008)
- d) En Croacia (Coloquio Preparatorio - noviembre de 2008)
- e) En Turquía (Congreso de la AIDP- septiembre de 2009)

Pronto os enviaremos detalles sobre estas mesas redondas.

#### **Conferencias de los jóvenes penalistas**

Las maravillosas experiencias que tenemos de Siracusa y Noto, gracias a la hospitalidad del I.S.I.S.C. y del profesor Bassiouni, muestran que las Conferencias de jóvenes penalistas son de extrema importancia para la vida y el trabajo de los jóvenes penalistas.

Tenemos el placer de anunciaros que, gracias a la valiosa ayuda de nuestros anfitriones, vamos a organizar dos Conferencias de jóvenes penalistas, una en Alemania, la primavera de 2008, y otra en Hungría, en septiembre de 2008 (os proporcionaremos más información sobre esta última en los próximos meses).

## **CONFERENCIA DE JÓVENES PENALISTAS, TUBINGA, ALEMANIA, PRIMAVERA DE 2008 - CAMBIO DE FECHA**

Inicialmente este evento estaba programado para los días 7-11 de octubre de 2007. Por razones técnicas, se ha pospuesto para la primavera de 2008. El tema general de la Conferencia girará en torno a los trabajos de la Corte Penal Internacional, a la vista de la próxima revisión de su Estatuto. La Conferencia consistirá en presentaciones hechas por Profesores y otros expertos en Derecho Penal Internacional y en Grupos de Trabajo y paneles de jóvenes penalistas, en los cuales los jóvenes penalistas presentaremos nuestras contribuciones y llegaremos a nuestras propias conclusiones. Pronto recibiréis información más detallada así como un folleto de inscripción.

## **OTRAS POSIBILIDADES PARA LOS JÓVENES PENALISTAS DE PARTICIPAR EN LA VIDA Y LOS TRABAJOS CIENTÍFICOS DE LA AIDP**

### **LAS REVISTAS DE LA AIDP:**

### **SECCIÓN DE LOS JÓVENES PENALISTAS EN LA RIDP- SOLICITUD DE ARTÍCULOS PARA LA REVISTA ELECTRÓNICA**

Durante la última reunión de la AIDP en París, propusimos a los órganos de la Asociación incluir una Sección de jóvenes penalistas en la RIDP. Se acogió calurosamente esta propuesta. Los detalles de esta posibilidad van a discutirse en el futuro.

Se decidió también fomentar la participación de los Jóvenes Penalistas en la Revista Electrónica, cuyo Redactor Jefe es desde junio pasado el profesor Isidoro Blanco, del que algunos os acordaréis del Congreso de Jóvenes Penalistas de Noto, en el que intervino en la sección sobre la cibercriminalidad. Queremos pues invitar a aquellos de vosotros que estéis interesados en escribir un artículo para la Revista Electrónica, a que enviéis vuestras sugerencias al profesor Isidoro Blanco ([blancoi@uvigo.es](mailto:blancoi@uvigo.es)),

o a mí misma ([zkonst@otenet.gr](mailto:zkonst@otenet.gr), [zoekonstantop@hotmail.com](mailto:zoekonstantop@hotmail.com) )

o a Els de Busser ([Els.DeBusser@ugent.be](mailto:Els.DeBusser@ugent.be) )

como representantes de los JP en el Comité de la Revue y como miembros del Comité de la Revista Electrónica.

## **PREMIO DE LA AIDP**

Durante la última reunión de la AIDP se debatió la propuesta de crear un premio para los jóvenes penalistas. Los detalles de esta propuesta aún no se han decidido. Os iremos informando puntualmente tan pronto como se establezcan los procedimientos.

**Espero encontraros en los próximos meses en alguno o en varios de los coloquios y conferencias de la AIDP o de los jóvenes penalistas. Quisiera también invitaros a contactar con nosotros a todos aquellos que deseéis asumir un papel más activo en la comunidad de los jóvenes penalistas, y ayudar en el trabajo de nuestro Comité (ser una persona de contacto regional, organizar un evento nacional, regional o internacional para los jóvenes penalistas).**

Un cordial saludo,

Zoé Konstantopoulou  
Presidenta del Comité de Jóvenes Penalistas

**PROGRAMA PROVISIONAL  
CONFERENCIA MUNDIAL  
Guadalajara, Mexico, 18 – 23 Noviembre 2007**

	<b>DOMINGO</b>	<b>LUNES 19</b>	<b>MARTES 20</b>	<b>MIÉRCOLES 21</b>	<b>JUEVES 22</b>	<b>VIERNES 23</b>
<b>10:00 Plenarias</b>	<b>8:00 a 22:00</b>  Recibimiento de participantes extranjeros y entrega de acreditaciones.	<b>Inauguración</b> Gobernador del Estado de Jalisco. <b>José Luis de la Cuesta</b> Presidente de la AIDP. <b>Fernando Espinoza de los Monteros</b> Presidente Grupo Mexicano AIDP <b>Conferencia inaugural</b> <b>Prof.M.Cherif Bassiouni</b> Presidente Honorario de la AIDP <i>Problemas contemporáneos de la Justicia Penal Internacional</i>	<b>Prof. Richard Gordon</b> Case Western Reserve University Law Faculty <i>La financiación del terrorismo</i>	<b>Prof. Lorenzo Picotti</b> Miembro del Comité Científico AIDP <i>La lucha contra el tráfico de personas en un mundo globalizado</i>	<b>Dr. Moisés Moreno</b> Presidente de la Academia de Ciencias Penales <i>Autoría y participación criminal en el terrorismo organizado</i>	Despedida de los participantes
<b>11:00 Plenarias</b>		<b>Prof. John Vervaele</b> Miembro del Comité Científico AIDP <i>Métodos proactivos de investigación contra el crimen organizado y el terrorismo</i>	<b>Prof. Luis Arroyo Zapatero,</b> Presidente de la Sociedad Internacional de Defensa Social <i>Procesos de armonización Internacional en el Derecho penal.</i>	<b>Prof. Abdelazim .Wazir</b> Vicepresidente AIDP <i>Las víctimas de la criminalidad en un mundo globalizado</i>		
<b>12:00 Plenarias</b>		<b>Prof. Zhao Bingzhi</b> Universidad Normal de Pekín (China) <i>Terrorismo internacional y justicia penal: prevención y persecución</i>	<b>Prof. Nasrin Mehra</b> Member of the Scientific Commission IAPL <i>International and regional initiatives against corruption</i>	<b>Prof. Joachim Vogel</b> Catedrático Derecho Penal Universidad de Tübingen <i>Cibercriminalidad en una sociedad globalizada</i>	<b>Prof. John Dussich</b> President World Society of Victimology <i>The need o fan U.N. Convention on victims of crime</i>	

16:00 Talleres <sup>1</sup>	Justicia Penal Internacional <b>Wang Xiumei</b>	<b>Touristical visit</b>	Presentation of the Workshops' conclusions <b>Chaired by R.Ottenhof Vice-President in charge of the scientific coordination IAPL</b>
17:00	Terrorismo internacional <b>J.P.Laborde</b> Corrupción <b>C.E.Japiassu</b> Tráfico de personas <b>K.Ligeti</b> Globalización y crimen organizado <b>U.Sundberg / F.Espinoza de los Monteros</b> Cibercriminalidad <b>I.Blanco</b> Inteligencia y métodos preactivos de investigación <b>S.Becker</b> Política Internacional en materia de drogas <b>L. Boiteux</b>		<i>Closing Ceremony</i> Prof. Raúl Zaffaroni, <b>Vice-President IAPL</b> <i>Globalization and organized crime</i>
20:00			<b>Cena de gala</b>

<sup>1</sup> Con comunicaciones libres. Dos talleres simultáneos. Cuatro talleres cada tarde.



ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DROIT PENAL  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PENAL LAW  
ASOCIACION INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL

CONSEIL DE DIRECTION / BOARD OF DIRECTORS /  
CONSEJO DE DIRECCIÓN

PRÉSIDENT / PRESIDENT / PRESIDENTE

José Luis DE LA CUESTA, Catedrático de derecho penal, Universidad del País Vasco, Director IVAC-KREI, Apartado Correos 1.223, 20080 SAN SEBASTIAN, España

VICE-PRÉSIDENT, COORDINATEUR SCIENTIFIQUE et DIRECTEUR de la REVUE / VICE-PRESIDENT; SCIENTIFIC COORDINATOR and DIRECTOR of the REVUE / VICEPRESIDENTE, COORDINADOR CIENTÍFICO Y DIRECTOR DE LA REVUE

Reynald OTTENHOF, Professeur émérite, Faculté de Droit et des Sciences politiques, Université de Nantes, Observatoire de la Délinquance, 41 rue Bonado, 64000 PAU, France

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL / SECRETARY GENERAL / SECRETARIO GENERAL

Helmut EPP, Juge détaché auprès du Parlement Autrichien, 1017 VIENNE, Autriche

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ADJOINT ET TRÉSORIER / ASSISTANT SECRETARY GENERAL AND TREASURER / SECRETARIO GENERAL ADJUNTO Y TESORERO

Jean-François THONY, Assistant General Counsel, International Monetary Fund, 700, 19th Street NW, WASHINGTON, D.C 20431, USA

SECRÉTAIRES GÉNÉRAUX ADJOINTS / ASSISTANT SECRETARIES  
GENERAL / SECRETARIOS GENERALES ADJUNTOS

Ahmed BELAL, Professeur de droit pénal, Doyen, Faculté de Droit,  
Université du Caire, LE CAIRE, Egypte

Isidoro BLANCO, Professor Titular de Derecho Penal, Universidad de  
Vigo, Facultad de Derecho, OURENSE, España

Carloso Eduardo A. JAPIASSÚ, Assoc. Professor of Criminal Law,  
UERJ/UFRRJ/UVA, Rua Marechal Marques Porto, 2/405, RIO DE  
JANEIRO, Brazil

Katalin LIGETI, Assistant Professor of Law, Institute for Legal Studies,  
Hungarian Academy of Sciences, P.O. Box 25, H-1250,  
BUDAPEST, Hungary

Jianping LU, Professor, University of Beijing, School of Law, 100872  
BEIJING, China

Michael SCHARF, Professor of Law and Director of the Frederick K. Cox  
International Law Center, Case Western Reserve University School  
of Law, 11075 East Blvd., CLEVELAND, Ohio, 44106 USA

Ulrika SUNDBERG, Ministre, Ministry of Foreign Affairs, Dep. for Global  
Development, Division of Coherence, Vasagatan 8-10, 103 35  
STOCKHOLM

Kanako TAKAYAMA, Associate Professor of Criminal Law, Kyoto  
University Faculty of Law, Yoshida-honmachi, Sakyo-ku, 6068501  
KYOTO, Japan

Peter WILKITZKI, Director-General Criminal Law, Federal Ministry of  
Justice (ret.), Ettenhausener Str. 30, D-53229 BONN-HOLZLAR

MEMBRE EX OFFICIO OF THE EXECUTIVE COMMITTEE  
MEMBER EX OFFICIO OF THE EXECUTIVE COMMITTEE  
MIEMBRO EX OFFICIO DEL COMITÉ EJECUTIVO

Jean-Paul LABORDE, Chef du Service de Prévention du Terrorisme, Office  
des Nations unies contre la drogue et le crime, Maître de  
Conférences associé, Faculté de droit de Toulouse, Place Anatole  
France, 31042 TOULOUSE, France

VICE-PRÉSIDENTS / VICEPRESIDENTS / VICEPRESIDENTES

Mireille DELMAS-MARTY, Professeur au Collège de France, 9 Boulevard Victor-Hugo, 92200 NEUILLY, France

René Ariel DOTTI, Professor of Criminal Law, Rua Marechal Deodoro 497, CURITIBA-PARANA, 80020-320 Brazil

Mingxuan GAO, Professor, president of the law school of the People's University of China, former President of the Criminal Law Research Institute of the People's University; China Law Society, No.6, Nan Da Jie, Xizhime, BEIJING, 100035? China

Raimo LAHTI, Professor of Criminal Law, Faculty of Law, University of Helsinki, P.O. Box 4 (Yliopistonkatu 3), 00014 HELSINKI, Finlande

Alfonso STILE, Professeur, Université de Rome, avocat, doyen de l'ISIS, Viale Generale Orsini, 46, 80132 NAPOLI, Italie

Klaus TIEDEMANN, Professor Emeritus, Albert Ludwig Universität, Erbprinzenstrasse, 17 A, 79085 FREIBURG IM BREISGAU, Allemagne

Françoise TULKENS, Juge, Cour européenne des Droits de l'Homme, Professeur extraordinaire à l'Université de Louvain (Belgique), 67075 STRASBOURG, France

Christine VAN DEN WYNGAERT, Juge *ad-litem*, TPIY, Professeur de droit pénal, Université d'Anvers, Universiteitsplein 1, 2610 ANVERS Belgique

Abdel Azim WAZIR, Gouverneur du Caire, Professeur de droit pénal, Université de Mansoura, 27 rue Mohamed Abu-Elile, Ard El Golf, Heliopolis, LE CAIRE, Egypte

Eugenio Raúl ZAFFARONI, Ministro de la Corte Suprema de Argentina, profesor de derecho penal, Universidad de Buenos Aires, Boyacá 932, 1406 BUENOS AIRES, Argentina

MEMBRES DU CONSEIL DE DIRECTION / MEMBERS OF THE  
BOARD OF DIRECTORS / MIEMBROS DEL CONSEJO DE  
DIRECCIÓN

Abboud AL SARRAJ, Professor of Criminal Law, former Dean of the  
Faculty of Law, Damascus University, DAMASCUS, Syria

Luis ARROYO Zapatero, Rector h.c. Director del Instituto de Derecho Penal  
Europeo e Internacional, Universidad de Castilla La Mancha, c/  
Altagracia 50, 13071 CIUIDAD REAL, España

Péter BÁRÁNDY, Minister of Justice of Hungary, BUDAPEST, Hungary

Tomas BODSTROM, Minister of Justice of Sweden, Ministry of Justice,  
STOCKHOLM, Sweden

R.F. ESPINOSA DE LOS MONTEROS, Attorney at Law, Guanajuato  
1068, GUADALAJARA, Mexico

Alfredo ETCHEBERRY, Catedrático de Derecho Penal. Universidad  
Nacional de Chile, Presidente, Asociación de Juristas de Chile,  
Estudio Etcheberry, Moneda 970, 9° Piso, SANTIAGO, Chile

François FALLETTI, Magistrat, Représentant de la France à EUROJUST,  
Maanweg 174, 2516 AB DEN HAAG, The Netherlands

Jorge DE FIGUEIREDO DIAS, Professeur de droit pénal, Universidade de  
Coimbra, Faculdade de direito, 3049 COIMBRA, Portugal

Leszek KUBICKI, Professeur, Institut de Science Juridique de L'Académie  
Polonaise de Science, Ancien Ministre de la Justice de Pologne,  
Nowy Swiat 72, 00 330 VARSOVIE, Pologne

Otto F. MÜLLER, Generalprokurator i.R., Justizpalast, Museumstrasse 12,  
1016 VIENNE, Autriche

Mario PISANI, Professeur de procédure pénale, Université de Milan, via  
Festa del Perdono, MILAN, Italie

Jean PRADEL, Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Sociales,  
Université de Poitiers, 33 rue des Couronneries, 86000 POITIERS,  
France.

Leila SADAT, Professor of Law, Washington University School of Law,  
ST. LOUIS, MO, USA

Wolfgang SCHOMBURG, Juge, Chambre d'appel, TPIY; Ancien Juge, Cour Suprême Fédérale de l'Allemagne, Aegon Building, Churchillplein 1, P.O. Box 13888, THE HAGUE 2501EW, The Netherlands

Alenka SELIH, Professor of Criminal Law, University of Ljubljana, LJUBLJANA, Slovenia

Ulrich SIEBER, Professeur, Directeur de Max Planck Institut, Günterstalstrasse 73, 79100 FREIBURG, Germany

Dionysios SPINELLIS, Professor emeritus of Criminal Law, University of Athens, Myrsinis 1, 145 62 Kifissia, ATHENS, Greece

Alexander SUKHAREV, Ancien Ministre de la Justice; Professeur, Directeur, Institut pour les Problèmes de la Légalité, 2-d Zvenigorodskaja str.15; 123022 MOSCOU, Russie

Bert SWART, Juge, TPIY; Professeur de droit pénal international, Université d'Amsterdam; Juge, Cour d'appel, Amsterdam, J.J. Viottastraat 14, 1071 JR AMSTERDAM, The Netherlands

3 Représentants des Jeunes Pénalistes / 3 Representatives of the Young Penalists / 3 Representantes de los Jóvenes Penalistas

Kristen FROST, Attorney-at-Law, 2 Clearview Court, 60439 Lemont – IL, USA

Ahmed KHALIFA, Assistant Professor, Department of Criminal Law, Ain Shams University, 59, Avenue Simon Bolivar, F-75019 PARIS, France

Zoe KONSTANTOPOULOU, Attorney-at-Law, Arahovis 19 – 21, GR-10680 ATHENS, Greece

PRÉSIDENTS HONORAIRES / HONORARY PRESIDENTS /  
PRESIDENTES HONORARIOS

- M. Cherif BASSIOUNI, Past President, AIDP; President, I.S.I.S.C., Distinguished Research Professor of Law, President, International Human Rights Law Institute, DePaul University College of Law; 25 East Jackson Boulevard, CHICAGO, IL 60604, USA
- Hans Heinrich JESCHECK, Ancien recteur, doyen et professeur, ancien directeur Max-Planck Institut, Schwaighofstrasse 4, 79100 FREIBURG IM BREISGAU, Allemagne

VICE-PRÉSIDENTS HONORAIRES / HONORARY VICE-PRESIDENTS  
/ VICEPRESIDENTES HONORARIOS

- S.E. Robert BADINTER, Professeur émérite, sénateur, ancien président du Conseil Constitutionnel; ancien Ministre de la justice, France
- S.E. Boutros BOUTROS GHALI, Ancien Secrétaire général de l'ONU; ancien Secrétaire Général, Organisation pour la Francophonie;
- S.E. Giovanni CONSO, Professeur émérite de procédure pénale à l'Université de Rome, président honoraire de la cour constitutionnelle, ancien ministre de la justice, 65 Via de Pretes, ROME, Italie
- S.E. Dr. Klaus KINKEL, former Minister of Justice and of Foreign Affairs, Bücherstraße 32, 76185 Karlsruhe, Federal Republic of Germany
- S.E. Keba M'BAYE, Ancien Président de la Cour Internationale de Justice; Ancien Premier Président de la Cour de Cassation, Sénégal
- S.E. Antonio MONTEIRO, Past President of the Republic, past Chief Justice of the Supreme Court, Republic of Cape Verde
- Gerhard O.W. MUELLER †, Professor of Criminal Justice, Rutgers University, School of Criminal Justice, 15 Washington street, NEWARK N.J. 07102 USA
- S.E. Abdullah OMAR, Past Minister of Justice, Republic of South Africa

S.E. Arthur N.R. ROBINSON, Past President of the republic, former prime minister, former member of the parliament, Republic of Trinidad and Tobago

S.E. Simone ROZÈS, Premier Président Honoraire de la Cour de Cassation, Présidente honoraire de la Société Internationale de Défense sociale, 34 rue Bayen, 75017 PARIS, France

S.E. Ahmed Fathi SOROUR, président du parlement égyptien, ancien ministre de l'éducation nationale, professeur de droit pénal, Université du Caire, 5 rue Dar el Chefa, Garden City, LE CAIRE, Egypte

S.E. Giuliano VASSALLI, ancien Président de la cour constitutionnelle, ancien ministre de la justice, ancien sénateur, ancien député, professeur émérite de droit pénal, Lungotevere Vallati 19, 00186 ROMA, Italie

MEMBRES HONORAIRES / HONORARY MEMBERS / MIEMBROS  
HONORARIOS

Inkeri ANTTILA, ancien professeur de droit pénal, ancien ministre de la justice, Mannerheimintie 79 A 12, 00270 HELSINKI 27, Finlande

Slaheddine BALY, ancien président, Assemblée nationale, SALAMBO, Tunisie

Shigemitsu DANDO, retired Justice of the Supreme Court of Japan, Emeritus professor of Criminal Law, The University of Tokyo, Yayoi 2-16-4, Bunkyo-Ku, TOKYO 113, Japon

Albin ESER, Professor of Law, Past Director, Max Planck Institut, Judge *ad litem* ICTY, FREIBURG, Germany

Benjamin FERENCZ, former prosecutor, Nuremberg trials, NEW YORK, USA

Naguib HOSNI, professeur de droit pénal, ancien président Université du Caire, 30 Aden Street, Mohandesseen, Giza, LE CAIRE, Egypte

Louk H.C. HULSMAN, ancien professeur de droit pénal à l'Université d'Amsterdam, Steegoversloot 149, 3311 PN DORDRECHT, Pays-Bas

Tibor KIRALY, membre de l'Académie des Sciences, professeur à la Faculté de Droit, Université de Lorand Eötvös, P.F. 109, 1364 BUDAPEST, Hongrie

Nurullah KUNTER, professeur honoraire de droit pénal et de procédure pénale, Husrev gerece cad. 9/11, 80600 Etiler, ISTANBUL, Turquie

Roger MERLE, professeur émérite, faculté de droit, Université de Toulouse, avocat, 1 rue Montardy, 31000 TOULOUSE, France

E. NOVOA MONREAL, profesor emerito de derecho penal, Universidad nacional, Ismael Valdes Vergara 368, SANTIAGO, Chili

Paul-Günter PÖTZ, Ministerialdirigent a.D., Buchenweg 13, 53343 WACHTBERG, Allemagne

Bohumil REPIK, vice-president, Supreme Court of the Czech Republik, Majerskeho 2232, 149 00 PRAGUE 4, Czech Republik (Représentant de la Slovaquie)

Kuniji SHIBAHARA, Professeur Emeritus, University of Tokyo, Takaban 2-12-6, Meguro-Ku, TOKYO, Japan

Christina STEEN SUNDBERG, Former Chief Prosecutor, Uggleviksgatan 9, 11427 STOCKHOLM, Sweden

Denis SZABO, professeur émérite de criminologie, Université de Montréal, C.P. 26 Georgeville, QUEBEC, Canada